

CH-107

Manual



CH-107



BG

Държача за кола

Инструкция: • Старателно почистете повърхността, на която ще инсталирате поставката • Поставете пръстена на пръта • Свържете гнездото на държателя с пръта, докато щракне • Нагласете ъгъла • Фиксирайте гнездото с помощта на пръстена • Отстранете защитния материал от залепващото приспособление на поставката • Отворете езичето на залепващото приспособление на поставката, плътно притискайки залепващото приспособление към мястото на инсталация, натиснете, затворете езичето на залепващото приспособление докато упре плътно • За да го извадите, разхлабете крепежните елементи и поставете пръст под залепващото приспособление • Превалнете защитен материал от тънък метален диск и го фиксирайте към опаката страна на уреда • Доближете уреда със страната с поставения диск до металния пръстен на стойката



DE

Kraftfahrzeughalter

Anleitung: • Reinigen Sie die Oberfläche, auf der Sie den Halter installieren werden, sorgfältig • Setzen Sie die Scheibe auf die Stange auf • Stecken Sie die Stange in den Steckplatz des Halters, bis es knackt • Stellen Sie den Winkel ein • Befestigen Sie den Steckplatz mit der Scheibe • Entfernen Sie das Schutzmaterial vom Saugfuß des Halters • Öffnen Sie den Verschluss des Saugfußes am Halter, in dem Sie den Saugfuß fest an den Installierungsort drücken, schließen Sie den Verschluss bis zum Anschlag • Zum Abnehmen Befestigung lockern und Saugfuß mit dem Finger lösen • Das Schutzmaterial von der dünnen Metallscheibe entfernen und diese auf der Rückseite des Gerätes befestigen • Das Gerät seitens der Metallscheibe zum Metallring auf dem Halter herbringen



EST

Autohoidja

Instruktsioon: • Puhastage hoolikalt pind millele soovite hoidjat paigaldada • Tõmmake rõngas varda peale • Ühendage hoidjapesa vardaga klõpsuni • Reguleerige nurk • Fikseerige pesa rõnga abil • Eemaldage kaitsmaterjal hoidija iminapast • Avage iminapa klamber hoidjal, pigistage iminapp tugevalt paigalduskoha vastu, suruge peale, sulgege iminapa klamber lõpuni • Mahavõtmiseks nõrgendage kiinnitust ning haarake iminapp sõrmega • Eemaldage kaitsmaterjal õhukesel metalldiski poolt ja fikseerige seda seadme teisel pool • Pange diskiga seadme pool hoidiku metallringi juurde



CZ

Držák do automobilu

Návod na použití:

• Důkladně očistěte povrch, na který se bude instalovat držák • Dejte prsten na činku • Připojte zásuvku držáku s tyčí, dokud nezapadne • Nastavte úhel • Zafiksujte zásuvku pomocí prstnu • Odstraňte ochranný materiál z přísavky držáku • Otevřete západku na držáku přísavky, přísavku pevně přitiskněte k místu instalaci, klepněte na tlačítko zavřete západku přísavky nadoraz • Pro sundání uvolněte a zahákněte prstem přísavku • Odstraňte ochranný materiál z tenkého kovového disku a upevněte jej ze zadní strany zařízení • Stranou s diskem přiblížte zařízení ke kovovému kroužku na držáku



EN

Car holder

Operation manual:

• Clean thoroughly the surface on which the stand will be fixed • Put the ring on the stand • Connect the slot of the holder with the stand until they click • Adjust the slope angle • Fixate the slot with the ring • Remove the protective material from the holder suction cup • Open the tab on the suction cup holder, pressing the suction cup firmly to the mounting location press the lever until it stops • To remove the suction cup, loosen and hook it with your finger • Remove the protective material from the thin metal disk and fix it to the back side of the device • Attach the disc on the back side of the device to the metal ring on the holder



FI

Autoteline

Ohje:

• Puhdista huolellisesti pidikkeen asetuspinta • Laita rengas tankoon • Laita kiinnike ja tanko ennen kun kuulet näpsäyden • Valitse asennuskulma • Kiinnitä kiinnike renkaalle • Irrota suojakalvo pidikkeen imukupista • Avaa pidikkeen imukupin lukko, kiinnittää lujasti imukuppi asetuspaikkaan, painaa ja sulje imukupin lukko • Kun haluat irrottaa pidike, heikennä kiinnike ja vedä sormella imukuppi • Poista suoja ohuelta metallilevytä ja kiinnitä se laitteen takapuolelle • Tuo laite sillä puolella, jossa on metallinen levy, telineessä olevalle metalliselle renkaalle päin

CH-107


FR

Support Voiture

Une instruction: • Nettoyez soigneusement la surface sur laquelle l'installation de la fixation est supposée • Mettez l'anneau sur la barre • Accouplez le siège du support à la barre jusqu'à entendre un dé clic • Ajustez l'angle • Fixer le siège à l'aide d'un anneau • Éliminez le matériel protecteur de la ventouse de la fixation • Ouvrez l'arrêtoir sur la ventouse de fixation, ayant serré densément la ventouse contre la place d'installation, appuyez, fermez l'arrêtoir de ventouse en butée • Pour enlever relâchez l'amarre et raccrochez la ventouse avec un doigt • Enlevez la protection du disque métallique mince et fixez-le de l'autre côté de l'appareil • Rapprochez le côté contenant le disque métallique de l'appareil à l'anneau métallique du support


KAZ

Автомобилдік ұстаушы

Нұсқаулық: • Ұстағышты орналастыруға арналған бетті жете тазартыңыз • Сақинаны штанғаға кигізіңіз • Ұстағыштың ұяшығын шертпеге дейін штанғамен қосыңыз • Бұрышты ретеніз • Ұяшықты сақина арқылы бекітіңіз • Ұстағыштың сорғышынан қорғайтын қабаты алып тастаңыз • Ұстағышта сорғыштың ілмешегін ашыңыз, сорғышты орналасу орнына тығыз қысып, басыңыз, сорғыштың ілмешегін таяныш жабыңыз • Шешу үшін ұстағышты босатып, саусақпен сорғышты іліктіріп алыңыз • Жиңішке металды дисктен қорғауыш материалды алып тастаңыз және құрылғының екінші жағына бекітіңіз • Құрылғыны диск жағымен ұстағыштың металды сақинасына әкеліңіз


LV

Automašīnas turētājs

Instrukcija:

• Rūpīgi norīdiet virsmu uz kuras plānojams novietot turētāju • Uzvelciet gredzenu uz stieņa • Savienojiet līdz klikšķim turētāja līdžu ar stieni • Noregulējiet lenķi • Nofiksējiet līdžu ar gredziena palīdzību • Noņemiet aizsargmateriālu no turētāja piesūcekņa • Attaisiet piesūcekņa sprautu uz turētāja, cieši piespiediet piesūcekņi novietojuma vietai, aiztaisiet piesūcekņa sprautu līdz galam • Lai noņemt, atļaidiet stiprinājumu un aizķeriet piesūcekņi ar pirkstu • Noņemiet aizsargmateriālu no plāna metāla diska un fiksējiet to uz ierīces apakšpusēs • Pietuviniet ierīces pusi ar disku metāla gredzenam uz turētāja


HR

Auto držač

Uputstvo:

• Temeljno očistite površinu na kojoj treba da se postavi držač • Ставите прстен на шипку • Повежите чауру држача са шипком до клика • Podesite ugao • Затегните чауру помоћу прстена • Uklonite zaštitni materijal sa usisne šolje držača • Otvorite rezu usisne čaпе na držaču, čvrsto pritisnite usisnu šolju na mestu ostavljanja, kliknite i zatvorite rezu usisne čaše do kraja • Prilikom skidanja olab avite stezaljku i zakačite na prst usisnu šolju • Uklonite zaštitni materijal sa tankog metalnog diska i učvrstite ga sa stražnje strane uređaja • Prinesite uređaj stranom na kojoj se nalazi disk ka metalnom prstenu na držaču


LT

Automobilinis laikiklis

Instrukcija: • Kruopščiai nuvalykite paviršių, ant kurios bus montuojamas laikiklis • Užnaukite žiedą ant štangos • Sujunkite laikiklio lizdą su štanga iki spragtelėjimo • Nureguliuokite kampą • Užfiksukite lizdą žiedo pagalba • Nuimkite apsauginę medžiagą nuo laikiklio siurbtuko • Atidarykite laikiklio siurbtuko spragtuką, stipriai spausdami siurbtuką prie tvirtinimo vietos, spustelėkite, uždarykite spragtuką iki galo • Norėdami nuimti atšaisinkite tvirtinimą ir pirštu užkabinkite siurbtuką • Pašalinkite ploną medžiagą nuo plono metalinio disko ir užfiksukite ją kitoje prietaiso pusėje • Priartinkite prietaisą prie metalinio žiedo ant laikiklio iš tos pusės, kurioje yra diskas


PL

Uchwyt samochodowy

Instrukcja: • Dokładnie wyczyść powierzchnię do której ma być przymocowany uchwyt • Załóż obręcz na rurkę • Połącz gniazdo uchwytu z rurką do momentu pstryknięcia • Wyreguluj kąt • Zamocuj gniazdo za pomocą obręczy • Usuń folię zabezpieczającą z przysawki uchwytu • Otwórz dzwignię przysawki uchwytu poprzez mocne dociśnięcie przysawki w miejsce jej zamocowania, naciśnij, zamknij dzwignię przysawki do końca • Aby zdjąć urządzenie połóż uchwyt na miejsce • Podnieś urządzenie do uchwytu palcem od spodu • Usuń osłonę z cienkiego dysku metalowego i zamocuj go z tylnej strony urządzenia • Podnieś urządzenie do uchwytu stroną, na której został zamocowany dysk

CH-107



RO

Support auto

Instrucțiunile:

- Curățați bine suprafața pe care veți instala suportul
- Puneți inelul pe tijă • Uniți mufa titularului cu tijă înainte de clic • Ajustați unghiul • Fixați mufa cu ajutorul inelului
- Înălțați pelicula de protecție de pe ventuza suportului • Ridicați clapa ventuzei de pe suport, apăsând cu forță ventuza pe locul de fixare, apăsând, închideți clapa ventuzei până la limită
- Pentru demontare, slăbiți fixarea și susțineți ventuza cu degetul
- Îndepărtați materialul protector de pe discul metalic subțire și fixați-l de partea posterioară a dispozitivului • Alăturați dispozitivul cu partea cu disc de rotundul metalic de pe suport



SR

Auto držač

Uputstvo:

- Temeljno očistite površinu na kojoj treba da se postavi držač • Ставите прстен на шипку
- Повежите чауру држача са шипком до клика
- Podesite ugao • Затегните чауру помоћу прстена • Уклоните заштитни материјал са усисне шолје држача • Отворите резу усисне чапе на држаћу, чврсто притисните усисну шолју на месту остављања, кликните и затворите резу усисне чапе до краја
- Prilikom skidanja olab avite stezaljku i zakačite na prst usisnu šolju • Уклоните заштитни материјал са танког металног диска и учврстите га са стражње стране уређаја • Принесите уређај страном на којој се налази диск ка металном прстену на држаћу



SWE

Bilhållare

Bruksanvisning:

- Rengör ytan på vilken är tänkt att vara innehavare
- Sätt ringen på stängan • Koppla ihop fästets uttag med stängan tills det klickar • Justera vinkeln
- Fastläs uttaget med hjälp av ringen • Ta bort skyddsmaterialet från sugkoppshållaren • Öppna sugkoppens fliken på hållaren, trycka stadigt sugkoppen till installationsplatsen, klicka, stänga fliken tills det tar stopp rotskott • För borttagning lossa monteringen och plocka upp sugkoppshållaren med fingret • Ta bort skyddsmaterialet från en tunn metallskiva och säkra den från baksidan av enheten
- Håll enhetens sidan med skivan till en metallring på hållaren



RU

Автомобильный держатель

Инструкция:

- Тщательно очистите поверхность, на которой предполагается установка держателя • Наденьте кольцо на штангу
- Соедините гнездо держателя со штангой до щелчка • Отрегулируйте угол
- Зафиксируйте гнездо с помощью кольца
- Удалите защитный материал с присоски держателя • Откройте защелку присоски на держателе, плотно прижав присоску к месту установки, нажмите, закройте защелку присоски до упора
- Для снятия ослабьте крепление и подцепите пальцем присоску
- Удалите защитный материал с тонкого металлического диска и зафиксируйте его с обратной стороны устройства

Поднесите устройство стороной с диском к металлическому кольцу на держателе



UKR

Автомобільний тримач

Інструкція:

- Ретельно очистіть поверхню, на якій передбачається установка утримувача
- Надягніть кільце на штангу
- З'єднайте гніздо тримача із штангою до клацання
- Відрегулюйте кут • Зафіксуйте гніздо за допомогою кільця
- Видаліть захисний матеріал з присоски тримача
- Відкритий засувку присоски на тримачі, щільно притиснувши присоску до місця установки, натисніть, закрийте засувку присоски до упору
- Для зняття ослабте кріплення і підчепите пальцем присоску
- Видаліть захисний матеріал із тонкого металевго диска та зафіксуйте його з протилежного боку пристрою
- Піднесіть пристрій боком із пристроєм до металевго кільця на держаку